

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper
for the guidance of teachers

0501 FIRST LANGUAGE FRENCH

0501/01 Paper 1 (Reading), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2010	0501

- 1 20 marks are available for Reading: these are awarded according to a detailed mark scheme written specifically for each question paper.
- (a) Coleen a réussi sa vie/elle non. [1]
- (b) de l'inquiétude/de l'angoisse/de l'appréhension/du regret/de la tristesse/de la résignation (Accept any 2 similarly expressed: for example: elle a peur...) [2]
- (c) Sa sœur est mariée, elle et son mari ont des emplois stables (1)
Juliette, elle, n'a rien de tout cela (must be stated): pas de situation stable/elle n'est pas mariée. (1) [2]
- (d) En utilisant le mot « prétendument »/en utilisant des guillemets pour l'expression « on se réalisait ». [1]
- (e) Qu'elle avait peu de chances de réussir/qu'il y avait beaucoup/trop de risques. C'était une perte de temps/impossible à réaliser/sans espoir. [1]
- (f) Ces exemples illustrent l'obsession de notre société pour la sécurité non seulement en matière de finances (1) mais aussi de santé (1); ils représentent des aspects de la vie auxquels les jeunes d'habitude ne pensent pas (1), leur énumération souligne à quel point la plupart des adultes essaient d'éliminer tout risque de leur vie (1). [2]
- (g) Elle fait un grand effort pour croire à sa réussite/son destin/ses rêves. [1]
- (h) Elle est trop gentille/brave et son père n'est pas célèbre. [2]
- (i) Elle ne se sent elle-même que quand elle joue (1). Elle se dit que ce n'est peut-être pas normal/que quelque chose doit lui manquer pour qu'elle préfère la fiction à la réalité (1). [2]
- (j) Elle est courageuse/déterminée (1) car elle s'est battue pour essayer de faire carrière (1). Elle est ambitieuse (1) car elle se voyait à la une des journaux (1), mais elle est également réaliste (1): elle sait qu'il y a un risque qu'elle n'y arrive pas (1). Elle a une certaine confiance en elle (1) car elle croit à sa bonne étoile (1), mais pas suffisamment/elle a maintenant des doutes (1) car elle se demande si elle va jamais réussir (1). Elle est passionnée par son métier (1). Elle est rêveuse (1). (Accept any other relevant interpretation.) [6]

5 marks are available for Writing (see table below).

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2010	0501

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

- 2 15 marks are available for Reading: each relevant point extracted by the candidate from the text is ticked. A mark is awarded for each tick up to a maximum of 15 marks.

Les deux textes parlent de jeunes filles/femmes/Françaises (✓) qui quittent la France (✓) à cause du métier (✓) qu'elles rêvent/elles ont des rêves (✓) de faire.

L'entourage de ces deux jeunes femmes n'est pas très content de leur choix (✓), ne les comprend pas (✓) mais ne les empêche pas de partir (✓).

Toutes les deux font preuve de beaucoup de détermination/ambition (✓), de passion pour leur carrière (✓), mais sont conscientes que ce choix révèle un certain vide/manque (✓).
(Accept: elles sont mécontentes de leur vie.)

Pour toutes les deux leur carrière semble plus importante que la vie de famille (✓).

Elles viennent du même milieu (✓).

Différences :

Les jeunes femmes ont choisi des carrières différentes (✓) et vont dans des pays différents (✓).

Juliette est sur le point de rentrer à Paris (✓) alors que Cécile vient de quitter la capitale (✓).

Le premier texte est écrit à la troisième personne du singulier (✓) alors que le second est écrit à la première personne (✓).

Juliette exprime certains doutes sur le succès de sa carrière (✓) alors que Cécile semble plus sûre d'elle (✓), plus positive (✓).

Juliette est en situation d'échec (✓) alors que Cécile ne sait pas encore si son séjour va être positif (✓).

Le premier texte mentionne quelques détails sur l'entourage de Juliette (✓) alors que nous ne savons rien sur celui de Cécile (✓).

10 marks are available for Writing (see tables below).

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – May/June 2010	0501

Writing: Style and Organisation

5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.